Porównanie tłumaczeń Liczb 11:20

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | ale przez cały miesiąc,\* aż wam wyjdzie z nozdrzy i będzie budzić w was wstręt,\*\* dlatego że wzgardziliście JAHWE, który jest pośród was, i płakaliście przed Jego obliczem, mówiąc: Dlaczegóż to wyszliśmy z Egiptu?[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) Tj. miesiąc dni, חֹדֶׁש יָמִים . [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) wstręt, זָרָא (zara’), tj. wstrętna rzecz; wg G: wywoła w was cholerę, ἔσται ὑμῖν εἰς χολέραν, tj. przyprawi was o wymioty. [↑](#footnote-ref-3)